

CCDCW Author Submission Checklist

Weekly Reports

Serial Publications

Proprietary Considerations		版权声明
	Authors acknowledge that if their report is accepted for publication in the China CDC Weekly(CCDCW), CCDC will commit the report to the public domain and will allow its contents to be used and reprinted without permission. Citation as to source, however, is appreciated.	作者须确认了解：投稿报告一旦被中国疾控中心周报（China CDC Weekly）（以下简称《周报》）录用并发表，中国疾控中心有权将该报告在公共领域发布，并允许其他单位和个人对报告进行使用和再版，但是在使用时需注明该报告的出处。
	To the extent allowed by law, authors agree that they have obtained all appropriate written permissions to allow the submitted report to be published by the China CDC in <i>CCDCW</i> and committed to the public domain. This includes written permission from publishers of any copyrighted text boxes, figures or tables that will be reprinted or adapted in an <i>CCDCW</i> report.	在法律允许范围内，作者已获得所有适当的书面许可，允许中国疾控中心将该稿件在 <i>CCDCW</i> 上发表，以及在公共领域发布。也包括允许在 <i>CCDCW</i> 报告中对任何具有版权的文本框、图或表进行再版或改编。
	Authors agree to obtain appropriate written permissions from any persons identifiable in photographs, case descriptions, or pedigrees for the use of their information and/or image in the report to be published and committed to the public domain.	待发表报告中如有照片、案例或谱系等涉及到个人可识别的信息，作者同意获得这些当事人的书面许可，允许在即将发表的报告中使用的信息和/或图像，并在公开领域发布。

	<p>Authors agree to obtain appropriate written permissions from persons named in the report, stating that they agree to be named in the report to be published and committed to the public domain and that the information cited is accurate and (as applicable) retrievable. Such written permissions should be uploaded to CCDCW ScholarOne Manuscripts as part of the report submission.</p>	<p>在报告中提到的人名，作者同意已经获得这些当事人的书面许可，表明他们同意在即将发表的报告中被提及姓名并公开发布、同意作者所引述的信息是准确的而且可查询到。这些书面许可在作者投稿时应一并上传到 CCDCW 投稿系统。</p>
	<p>This report (or one with substantially similar content written by the authors) has not been published and is not being considered for publication elsewhere.</p>	<p>本文(或作者所写的内容基本相似的报告)尚未出版，也未考虑在其他地方出版。</p>
	<p>The Instructions for Authors for CCDCW have been carefully reviewed, with particular attention to Clearance requirements. For reports with China CDC authors, Evidence of Clearance has been included with submission. For reports with only authors not affiliated to China CDC, CCDCW will facilitate and confirm clearance by the appropriate China CDC center(s) before publication.</p>	<p>作者需仔细阅读 CCDCW 作者投稿指南，尤其是内部审核部分的要求。中国疾控中心的作者在投稿时需一并提交审核表（Evidence of Clearance）。非中国疾控中心的作者，CCDCW 将在发表前帮助作者通过疾控中心相应业务单元对稿件进行审核。</p>
	<p>Authors not affiliated to China CDC have advised the provincial/national epidemiologist, as appropriate, of their submission.</p>	<p>不属于中国疾控中心的作者已向省级及以上流行病学家咨询过所投报告。</p>

	<p>The International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) Conflict of Interest Form has been completed for each author and uploaded to <i>CCDCW</i> ScholarOne Manuscripts as part of the submission. All potential conflicts of interest described in the ICMJE form are disclosed in the report's Acknowledgments.</p>	<p>每位作者需填写“国际医学期刊编辑委员会(ICMJE) 利益冲突表格”，并作为提交材料的一部分上传到 <i>CCDCW</i> 的投稿系统。ICMJE 表格中提及的所有潜在利益冲突都应在报告的声明部分中说明。</p>
	<p>Authors have disclosed all funding, other financial and material support, and the funder's role (e.g., development of report, analysis and involvement in the publication process) in the report's Acknowledgments.</p>	<p>作者在报告的声明部分中应列出资金项目、经费和物质支持以及资助者的贡献（例如，撰写报告、分析数据和参与发表过程等）。</p>
	<p>Corresponding author is the primary contact for approving the report prior to publication, as well as reviewing, and responding to the comments in the edited drafts and proofs provided by <i>CCDCW</i> editors, and responding to Media Relations.</p>	<p>通讯作者是文章发表前对该文章负责的主要联系人，以及审核和回应 <i>CCDCW</i> 编辑提供的初稿和清样中的修改意见，并对媒体进行回应。</p>
	<p>If errata are identified after publication, the corresponding author will notify <i>CCDCW</i> and provide cleared content for publication in a timely manner.</p>	<p>如果在发表后发现了错误，通讯作者需及时通知 <i>CCDCW</i> 并提供正确的内容进行更正。</p>

	<p>Corresponding author has ensured that all authors have identified and addressed ethical considerations (e.g., IRB review, disclosure of conflicts, reporting of relevant financial considerations, and review of report to identify possible research misconduct). In general, <i>CCDCW</i> follows guidance from the Committee on Publication Ethics (COPE), Guidelines on Good Publication Practice and ICMJE's Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing, and Publication of Scholarly work in Medical Journals. If you have any questions about ethical considerations or reporting disclosures (conflicts of interest or funding sources/funder role), please contact the Editor Director prior to submitting your report.</p>	<p>通讯作者需确保所有作者已明确并陈述了伦理学问题（如伦理审查委员会的审查、冲突声明、相关资助声明、以及可能的学术不端问题）。<i>CCDCW</i> 将遵从出版伦理委员会（COPE）的《出版道德规范最佳实践指南》以及国际医学期刊编辑委员会（ICMJE）的《学术研究实施与报告和医学期刊编辑与发表的推荐规范》。如果您对伦理学问题或报告声明部分（利益冲突或资金来源/资助者角色）有任何疑问，请在投稿前与编辑部主任联系。</p>
Authorship and Acknowledgments		作者及致谢
	<p>All authors and contributors meet criteria for guidance from ICMJE, and all persons who made substantial contributions to this work but who did not fulfill the authorship criteria are named in the Acknowledgments.</p>	<p>所有作者和贡献者都须符合 ICMJE 的指南，所有对该文章做出重要贡献但尚未达到作者标准的人都应在致谢部分列出。</p>
	<p>Written permission has been obtained and archived from all persons listed in the Acknowledgments that they agree to be named in the report to be published and committed to the public domain.</p>	<p>已获得致谢部分列出的所有人员的书面许可并留档，表明他们同意在发表的文章中被列名，并公开发布。</p>
	<p>Written permission has been obtained and archived from all persons listed as authors of this report that they agree to be named in the report to be published and committed to the public domain.</p>	<p>已获得本文所有作者的书面许可并留档，表明他们同意在发表的文章中被列名，并公开发布。</p>
	<p>All author contact information is up-to-date in <i>CCDCW</i> ScholarOne Manuscripts.</p>	<p><i>CCDCW</i> 投稿系统中的所有作者联系信息是最新的。</p>

Formatting, References, Figures, Word Count, Units of Measure	格式, 参考文献, 图表, 字数, 单位
<p>Authors have complied with guidance provided in the Instructions for Authors.</p>	<p>作者需按照《作者指南》对稿件进行编辑。</p>
<p>Authors have reviewed recent CCDCW Weekly reports/ CCDCW Recommendations, Surveillance Summaries or Supplements on the same or similar topics for basic format and styles.</p>	<p>作者已阅读最近在 CCDCW 周报、建议、监测总结、增刊发表的相同或类似题材的文章, 了解了报告/系列报告的基本格式和风格。</p>
<p>The report meets specified word count for the type of report submitted, or the rationale to exceed the word count is provided.</p>	<p>稿件符合所提交稿件类型的字数要求, 或解释说明字数超标的理由。</p>
<p>All pages are double-spaced, numbered, and left justified (ragged right margin).</p>	<p>所有页面都是双倍行距、对页码进行编号、左对齐(右边距参差不齐)。</p>
<p>All references are cited in the text in sequential order, comply with ICMJE Uniform Requirements, and have been checked for accuracy and completeness. Reference “callouts” in text must be indicated in parentheses. Number of references do not exceed the maximum for the type of submission.</p> <p>Ex.: “The prevalence of human immunodeficiency virus (HIV) infection in China is low overall (0.06%) (1).”</p>	<p>所有参考文献需按在文中出现的顺序引用, 遵从《ICMJE 统一要求》, 作者需对其准确性和完整性进行核查。参考文献的“标注”必须用括号括起来。参考文献的数量不能超过所投报告类型的最大要求。</p> <p>例: The prevalence of human immunodeficiency virus (HIV) infection in China is low overall (0.06%) (1).</p>

<p>Author names have been provided in the format shown in the following example. Only the highest academic degrees (not certifications) have been listed, at the master’s level or higher. When an author has two degrees at the same level (e.g., MD, PhD, or MS, MPH) both have been listed. Degrees have been followed by a superscripted numeral corresponding to the affiliation. Numerals are listed in sequential order.</p> <p>Ex.: “Liming Wang, MD, PhD^{1*}; Dylan Podson, MPH^{1,2*}; Zihuang Chen³; Hongyan Lu, PhD⁴; Vania Wang, MPH^{1,5}; Colin Shepard, MD¹; John K. Williams, MD⁶; Guodong Mi, MD, PhD^{3,7}”</p>	<p>作者姓名须按以下示例中的格式展示。对于硕士或更高学历者，只需列出最高学历即可（不需要提供证书）。当作者在同一水平上拥有两个学位（如医学博士和哲学博士，或者理学硕士和公共卫生硕士）时，需同时列出。学位后面的上标数字标注作者单位，数字应按顺序排列。</p> <p>Ex.: “Liming Wang, MD, PhD^{1*}; Dylan Podson, MPH^{1,2*}; Zihuang Chen³; Hongyan Lu, PhD⁴; Vania Wang, MPH^{1,5}; Colin Shepard, MD¹; John K. Williams, MD⁶; Guodong Mi, MD, PhD^{3,7}”</p>
<p>Affiliations for authors have been provided in the format shown in the following example. No more than two affiliation sublevels (e.g., division, center) have been listed. The corresponding author is listed in the appropriate location and format.</p> <p>Ex.: “1Division of Global HIV and TB, CDC China, Beijing, China; 2Public Health Institute Global Health Fellowship, Washington, D.C.; 3Blued.com, Beijing, China; 4CDC China; Beijing, China; 5Department of Geography, University of California, Santa Barbara, California; 6Division of Global HIV and TB, Center for Global Health, CDC; 7National Center for AIDS/STD Control and Prevention, CDC China, Beijing, China.</p> <p>Corresponding authors: Guodong Mi, miguodong@blued.com, +86-1371-8281-659; Liming Wang, kdz7@cn.cdc.gov, +86-10-5831-2817.”</p>	<p>作者单位请按以下示例的格式展示。作者单位最多列到各处所的二级处室（如环境与健康相关产品安全所，化学室）。通讯作者要按照要求的位置和和格式展示。（详见英文示例）</p> <p>Ex.: “1Division of Global HIV and TB, CDC China, Beijing, China; 2Public Health Institute Global Health Fellowship, Washington, D.C.; 3Blued.com, Beijing, China; 4CDC China; Beijing, China; 5Department of Geography, University of California, Santa Barbara, California; 6Division of Global HIV and TB, Center for Global Health, CDC; 7National Center for AIDS/STD Control and Prevention, CDC China, Beijing, China.</p> <p>Corresponding authors: Guodong Mi, miguodong@blued.com, +86-1371-8281-659; Liming Wang, kdz7@cn.cdc.gov, +86-10-5831-2817.”</p>

	<p>Footnote “callouts” have been indicated in the text with the correct sequential symbols. Footnotes are grouped as “plain text” endnotes beneath the references in the submission. No reference manager or footnote/endnote programs or Word features are included in the submission.</p>	<p>脚注的“标注”在文中需按照正确的标准顺序列出。脚注应为“纯文本”尾注，在投稿的参考文献下方。 投稿中不要包括参考文献管理器、脚注/尾注程序或 Word 自带功能的相应程序。</p>
	<p>Tables have been submitted in the formats described in the Instructions for Authors. Tables should be sent in separate files and not embedded in the text.</p>	<p>表格已按照《作者指南》要求的格式提交。表格应以单独文件提交，不要嵌入在文章中。</p>
	<p>In tables, confidence intervals have been headed with (95% CI), and parentheses also placed around each value in the column. Footnote symbols are placed sequentially in the table, beginning with the title and then moving from left to right, row by row in the table.</p>	<p>在表格中，置信区间的纵标目为 (95%CI)，而且该列中每一个 95% 置信区间的值都用括号括起来。脚注的标注符号需按照正确的顺序在表格中出现，脚标注出现的顺序为标题，表中从左到右，从上到下标注。</p>
	<p>Each table and figure has a “complete” title, such that a reader can have a general understanding of what the data represent without reading the text.</p> <p>Ex.: “TABLE. Number and percentage of men who have sex with men (N = 15,932) who tested positive for human immunodeficiency virus (HIV) at drop-in sites supported by Blued,* by selected characteristics — Beijing, China, 2013–2017”</p>	<p>每个表格和图均需有一个完整的标题，使读者无需阅读正文即可掌握图表的内容。标题应报告时间、地点、人群、事件等主要元素。（详见英文示例）</p> <p>例：“TABLE. Number and percentage of men who have sex with men (N = 15,932) who tested positive for human immunodeficiency virus (HIV) at drop-in sites supported by Blued,* by selected characteristics — Beijing, China, 2013–2017”</p>

	<p>Figures have been submitted in the formats described in the Instructions for Authors. Maps have been submitted in one of the proper editable formats.</p>	<p>图已按《作者指南》中的要求格式提交。地图需提交可编辑的格式。</p>
	<p>For figures, all footnote symbols have been placed in the title. New process requirements do not permit placement of footnote symbols within figures</p>	<p>图中所有脚注符号都放在题目中。</p>
	<p>The number of figures, tables, and/or summary boxes included with submission do not exceed the maximum number for the type of submission.</p>	<p>提交稿件的图、表格和/或摘要框的数量不超过提交报告类型的最大数量。</p>